



FACOLTÀ BIBLICA • SEZIONE STUDENTI  
DOMANDE E RISPOSTE

## La *TNM*

Vorrei fare una domanda. Come mai usate come riferimento maggiormente la Bibbia *TNM* rispetto alla *Diodati* o *CEI*?

---

In verità usiamo di più la *Nuova Riveduta*. Se non altrimenti specificato, tutti i passi biblici che citiamo nelle nostre lezioni sono, infatti, tratti proprio da *NR*. La *TNM* la citiamo in due casi: quando occorre riferirsi al testo biblico letterale (questa traduzione è appunto molto letterale) e quando dobbiamo contestarla. La versione *Diodati* è forse la migliore versione italiana, ma la lingua che usa è quella del 16°-17° secolo e risulta troppo arcaica per noi. La *CEI* è traduzione di tutto rispetto, ma troppo di parte. Ecco perché raccomandiamo sempre di avere più versioni bibliche a disposizione e di raffrontarle, ricordando che la Bibbia vera è solo quella dei testi originali.